

Propane Stoves Réchauds à propane Estufas de gas Propano

Notice d'emploi Instrucciones de uso

Instructions for use

© 2005 The Coleman Company, Inc. www.coleman.com





ANSI Z21.72b - CSA 11.2b (2002) Camp Stove Poêle de camping Estufa de campa

Read this manual carefully before assembling, using or servicing these stoves. Keep this manual for future reference. If you have questions about assembly, operation, servicing or repair of these stoves, please call Coleman at 1-800-835-3278 or TDD: 316-832-8707. In Canada call 1-800-387-6161.

Patents Pending Brevets en instance Patentes Pendientes

The Coleman Company, Inc. • 3600 N. Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.

Sunbeam Corporation (Canada) Limited • 5975 Falbourne Street Mississauga, Ontario, Canada L5R 3V8 • 1 800 387-6161

© 2005 The Coleman Company, Inc. All rights reserved. Coleman® and Coleman® are registered trademarks of The Coleman Company, Inc.

© 2005 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés. Coleman® et Coleman® sont des marques déposées de The Coleman Company, Inc.

© 2005 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados. Coleman® y Coleman® y son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.

5466A050T (1/17/05

English

FOR YOUR SAFETY

- If you smell gas:
- 1. Do not attempt to light appliance.
- 2. Extinguish any open flame.
- 3. Disconnect from fuel supply.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapors in the vicinity of this or any other appliance.

DANGER



CARBON MONOXIDE HAZARD

- This appliance can produce carbon monoxide which has no odor.
- Using it in an enclosed space can kill you.
- Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

This manual contains important information about the assembly, operation and maintenance of this outdoor propane appliance. General safety information is presented on this page and is also located throughout these instructions. Particular attention should be paid to information accompanied by the safety alert symbol "DANGER",
"WARNING", "A CAUTION".

Keep this manual for future reference and to educate new users of this product. This manua should be read in conjunction with the labeling on

Safety precautions are essential when any mechanical or propane fueled equipment is involved. These precautions are necessary when using, storing, and servicing. Using this equipment with the respect and caution demanded will reduce the possibilities of personal injury or property damage.

The following symbols shown below are used extensively throughout these instructions. Always heed these precautions, as they are essential when using any mechanical or propane fueled equipment.

A DANGER

situation which, if not avoided, will result in

situation which, if not avoided, could result in

A WARNING

A CAUTION CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in

minor or moderate personal injury, or

property damage.

A DANGER

Failure to comply with the precautions and instructions provided with these stoves can result in death, serious bodily injury and proper ty loss or damage from hazards of fire, explosion, burn, asphyxiation, and/or carbon monoxide poisonina.

Only persons who can understand and follow

the instructions should use or service If you need assistance or information such

The Coleman Company, Inc.

CALIFORNIA PROPOSITION 65:

WARNING: This fuel, and byproducts of combustion of this fuel, contain chemicals known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

A WARNING This product is fueled by propane gas. Propan

gas is invisible, odorless, and flammable. An odorant is normally added to help detect leaks and can be described as a "rotten egg" smell. The odorant can fade over time so leaking gas is not always detectable by smell alone. Propane gas is heavier than air and leaking propane will sink to the lowest level possible.

can ignite by ignition sources including matches, lighters, sparks or open flames of any kind many feet away from the original leak. Use only propane gas set up for vapor withdrawal. Propane gas should be stored or used in compliance with local ordinances and codes or with ANSI/NFPA 58. Turn off propane when not in use

DANGER



Never store propane near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed

120 degrees F (49°C). Propane is heavier than air and can accumulate in low places. If you smell gas, leave the area immediately.

Never install or remove propane tank while outdoor stove is lighted, near flame, pilot lights, other ignition sources or while outdoor stove is hot to touch. During lighting and operation, this product can

be a source of ignition. Never use the stove in spaces that contain or may contain volatile or airborne combustibles, or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals. Minimum clearances from combustible materials: 12 inches from the sides and 48 inches from the top. Provide adequate clearances around air open

ings into the combustion chamber.

A WARNING

We cannot foresee every use which may be made of our products. Check with your local fire safety authority if you have questions about use.

Other standards govern the use of fuel gases and heat producing products for specific uses. Your local authorities can advise you Never refill disposable cylinders.

- Use the preset regulator that came with the stove. Do not attempt to adjust.

 Use only Coleman® accessorie
- During stove set-up, check all fittings for leaks using soapy water. Never use a flame

A WARNING



· Keep out of reach of children.

DANGER



• CARBON MONOXIDE HAZARD This stove is a combustion appliance. All combustion appliances produce carbon monoxide

(CO) during the combustion process. This product is designed to produce extremely minute, non-hazardous amounts of CO if used and maintained in accordance with all warnings and instructions. Do not block air flow into or out of the stove. Carbon Monoxide (CO) poisoning produces

flu-like symptoms, watery eyes, headaches, dizziness, fatigue and possibly death. You can't see it and you can't smell it. It's an invisible killer. If these symptoms are present during operation of this product get fresh air immediately!

For outdoor use only.

Never use inside house, camper, tent, vehicle or other unventilated or enclosed areas. This stove consumes air (oxygen). Do not use in unventilated or enclosed areas to avoid endangering your life

A CAUTION

Keep all connections and fittings clean.

Inspect propane cylinder and stove propane connections for damage before attaching. During set up, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Never use a flame. Bubbles indicate a leak. Check that the connection is not cross-threaded and that it is tight. Perform another leak check. If there is still a leak, remove the cylinder and contact Coleman for service or repairs. Use as a cooking appliance only. Never alter

in any way or use with any device or part not expressly approved by Coleman. Clean stove frequently to avoid grease accumulation and possible grease fires.

Français

IMPORTANT

Lisez attentivement ce manuel avant d'assembler, d'utiliser ou de réparer le réchaud et gardez-le pour référence ultérieure. Pour toute question en ce qui concerne l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation, appelez Coleman au 1 800 835-3278 ou ATS 316-832-8707 aux États-Unis et au 1 800 387-6161 au Canada.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Que faire si vous sentez une odeur de gaz :

d'appareils. 2. Éteindre toute flamme. 3. Couper l'alimentation en

gaz à la source.

1. Ne pas tenter d'allumer

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

DANGER



MONOXYDE DE CARBONE Cet appareil peut produire

- du monoxyde de carbone, un gaz inodore.
- L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser cet
- appareil dans un epace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison. Ce manuel contient des renseignements impor-

ants quant à l'assemblage, au fonctionnement et à l'entretien de cet appareil à propane destiné au plein air. De nombreux renseignements de sécurité sont fournis tout au début du manuel puis un peu partout dans le reste du manuel. Faites tout particulièrement attention lorsque vous voyez les symboles suivants: DANGER,
AVERTISSEMENT et ATTENTION.

Gardez ce manuel pour le consulter au besoin et pour apprendre aux nouveaux utilisateurs à emplover l'appareil. Le manuel devrait être compulsé de concert avec les étiquettes apposées sur le produit.

Des précautions de sécurité sont indispensables en présence de tout appareil mécanique ou à gaz propane. Des précautions sont nécessaires pour l'utilisation, le rangement et l'entretien. Utiliser cet appareil avec tous les soins qui lui sont dus réduira les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Les symboles illustrés ci-après sont régulièrement employés dans le manuel. Tenez compte de ces précautions impératives lors de l'utilisation de tout . appareil mécanique ou à gaz propane.

A DANGER «DANGER» indique une situation dangereuse

qui, si elle n'est pas contournée, entraînera la mort ou des blessures graves.

A AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT » signale une situation pote tiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION «ATTENTION» dénote un danger potentiel qui, s'il n'est pas contourné, risque d'entraîner des blessures corporelles allant de peu graves à

movennes ou bien des dommages matériels A DANGER

L'inobservation des précautions et instructions fournies avec cet appareil peut entraîner mort blessures corporelles graves et dommages ou pertes matériels par suite des risque d'incendie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie

L'appareil doit uniquement être utilisé ou dépan né par des personnes étant capables d'assimiler et d'observer les instructions fournies Si vous avez besoin d'aide ou de renseigne

ments – notice d'emploi ou étiquettes, par exe ple – contactez The Coleman Company, Inc.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE: AVERTISSEMENT: Le propane et les sousproduits de la combustion du propane contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la

dangers pour la reproduction.

Californie comme pouvant causer le cancer, des

malformations congénitales ou présenter d'autres

Cet appareil brûle le gaz propane, un gaz incolore, inodore et inflammable. Un odorisant

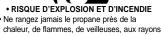
A AVERTISSEMENT

est généralement incorporé au gaz pour lui conférer une odeur déplaisante «d'œuf pourri et faciliter la détection des fuites. Étant donné que l'odorisant risque de s'estomper avec le temps, il serait insensé de compter uniquement sur son odorat pour détecte

Plus lourd que l'air, le gaz propane qui fuit

s'accumule à ras du sol. Il peut être enflammé par des sources d'inflammation - allumettes briquets, étincelles ou flammes nues, par exemple - éloignées de la fuite. Ne vous servez que de gaz propane destiné à être soutiré pour utilisation à l'état gazeux Le propane doit être entreposé et utilisé conformément aux codes et règlements municipaux ou, faute de code, aux normes ANSI/-NFPA 58 ou CAN/CGA B-149.2. Fermez le gaz entre utilisations

DANGER



directs du soleil, d'une source d'inflammation, ou dans un endroit où la température puisse dépasser 49 °C (120 °F). Plus lourd que l'air, le propane s'accumule au ras du sol. Si vous sentez le gaz,

éloignez-vous immédiatement de l'endroit. Ne fixez ou détachez jamais la bouteille de gaz quand le réchaud est allumé, près de flammes. veilleuses, etc., ou s'il est chaud au toucher. Le réchaud peut être une source

d'inflammation pendant l'éclairage et quand il

fonctionne. Ne l'utilisez pas dans les lieux qui contiennent ou peuvent contenir des substances combustibles volatiles ou en sus pension dans l'air ainsi que des produits tels essence, solvants, dissolvants, particules de poussière ou produits chimiques indéterminés. Gardez ces produits à au moins 0,3 m (1 pi) des côtés et 1,2 m (4 pi) du dessus de l'appareil. Prévovez des dégagements convenables

autour des bouches d'air dans la chambre

A AVERTISSEMENT Ne convient pas à l'utilisation dans maisons ou

véhicules de plaisance Il est impossible de prévoir toutes les utilisations Consultez les autorités de sécurité incendie pour toute question quant à l'utilisation. D'autres normes régissent l'utilisation des produits qui génèrent des gaz combustibles ou de la chaleur à des fins spécifiques. Les autorités municipales compétentes vous renseigneront. N'essayez jamais de recharger les bouteilles de gaz jetables. Servez-vous du régulateur préréglé fourni. Ne

tentez pas de l'ajuster. Ne vous servez que d'accessoires ou pièces Coleman® pour le montage. À la mise en

station du réchaud, recherchez les fuites aux raccords à l'eau savonneuse, jamais avec

A AVERTISSEMENT



Ne laissez pas le réchaud sans surveillance

à l'air libre, quand il fonctionne ou est chaud. Gardez le réchaud hors de la portée des enfants.

DANGER



Tous les appareils à combustion génèrent de l'oxyde de carbone (CO). Cet appareil est conçu pour produire des quantités infimes et inoffensives de CO s'il est employé et entretenu conformément aux a et instructions. Assurez-vous que le flux d'air ne soit jamais entravé vers le réchaud ou à partir du réchaud.

. Les symptômes de l'intoxication oxycarbonée rappellent la grippe: yeux larmoyants, maux de tête, vertiges, fatigue, voire mort. Incolore et inodore, le CO tue. En présence de ces symptômes lors de l'utilisation de l'appareil,

allez immédiatement au grand air. Cet appareil est uniquement destiné à l'air libre. N'utilisez jamais le réchaud dans les pièces fermées ou sans ventilation – il consume l'oxygène de l'air. Pour ne pas

l'utilisez jamais dans habitations ou autres endroits sans ventilation ou fermés. ATTENTION

risquer de mettre votre vie en danger, ne

• PAR MESURE DE SÉCURITÉ Gardez connexions et raccordements immaculés. Examinez les raccords de la bouteille de propane et du réchaud à propane pour déceler

tout dommage avant la connexion. Lors du montage, vérifiez les connexions et raccordements à l'eau savonneuse – jamais avec une flamme - pour détecter les fuites. Des bulles signalent une fuite. Assurez-vous que la connexion ne soit pas faussée et qu'elle soit serrée à fond. Faites une nouvelle vérification à l'eau savonneuse. Si la fuite persiste, détachez la bouteille et entrez en rapport avec Coleman pour le dépannage ou la réparation. N'employez le réchaud que pour cuisiner. Ne le modifiez pas et ne lui ajoutez ni pièce ni dispositif non expressément conseillés par Coleman Nettoyez souvent le réchaud pour que la graisse

Lea este manual cuidadosamente antes de ensamblar, usar o reparar esta estufa.

Guarde este manual para uso de referencia en el futuro. Si tiene alguna pregunta acerca del ensamblaje, uso, compostura o reparaciones a la estufa, por favor llame a Coleman al 1-800-835-3278 o TDD: 316-832-8707. En Canada llame al 1-800-387-6161

PARA SU SEGURIDAD

- Si usted huele gas: 1. No intente encender el aparato.
- 2. Extinga cualquier llama directa. 3. Desconecte el

suministrador de

combustible.

PARA SU SEGURIDAD

No almacene ni use gasolina u otros líquidos que contengan vapores inflamables cerca de este ni con ningún otro aparato.

PELIGRO



DE CARBONO

- Este aparato puede producir monóxido de carbono el cual no tiene olor. Usarlo en un área
- cerrada puede causarle la muerte. Nunca use este
- aparato en un área cerrada como son las caravanas, tiendas de campaña, autos ni dentro de la casa.

tante acerca del ensamblaje, operación y mantenimiento de este aparato de propano para el aire libre. Hay información general de seguridad presentada en está página al igual que a través de estas instrucciones. Preste atención particular a la información que está acompañada de los símbolos de seguridad de alerta: "APELIGRO (DANGER)", "ADVERTENCIA (WARNING)", "ACUIDADO (CAUTION)".

Este manual contiene información muy impor

Guarde este manual como referencia para sel usado en el futuro y para educar todo usuario sin experiencia acerca de este producto. Este manual debe ser leído en conjunto con la etiqueta del pro-

Las precauciones de seguridad son esen-

ciales cuando cualquier equipo mecánico o que requiere combustible de propano esté envuelto Estas precauciones son necesarias para el uso, almacenamiento o reparación. Si usa este producto con el respeto y cuidado aquí demandado podrá reducir las posibilidades de lesiones a la persona o daño a la propiedad. Los siguientes símbolos mostrados abaio son usa

los extensamente a través de estas instrucciones. Siempre preste atención a estas precauciones, va que son esenciales con el uso de cualquier equipo mecánico o que requiere combustible. A PELIGRO

PFLIGRO indica una situación de riesgo inmediata la cual, si no se evita, resultará en

muerte o daños serios. **A** ADVERTENCIA

potencial la cual, si no se evita, puede resultar

A CUIDADO CUIDADO indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, puede resultar

en herida personal moderada o mínima o daño

A PELIGRO

Si no cumple con las precauciones y las

instrucciones provistas con esta estufa podría causarle la muerte, lesiones graves a su cuerp y daños o perdidas a la propiedad debido a riesgos de fuego, explosiones, quemaduras, asfixia y/o envenenamiento con monóxido de Solo personas que comprendan y sigan las

instrucciones deben usar o darle servicio a Si usted necesita asistencia o información

sobre la estufa como manual de instrucciones etiquetas, comuníquese con The Coleman

ADVERTENCIA: Este combustible y los derivados por la combustión de este combustible, contienen químicos conocidos en el estado de California como causa de cáncer, defectos de acimiento u otros daños al sistema reproductivo

PROPOSICION 65 DE CALIFORNIA:

IMPORTANTE

Español

A ADVERTENCIA

es añadido al gas para avudar a detectar escapes y este olor puede ser descrito como un olor a "huevo podrido". El odorante se puede disipar con el tiempo de modo que un escape de gas no siempre se puede detectar por el olo El gas propano es más pesado que el aire y escapes de propano descenderán al nivel más

• Este producto utiliza combustible de gas propano. El gas propano es invisible, no tiene

olor y es inflamable. Normalmente, un odorante

bajo del suelo posible. Puede encenderse con fuentes de encendido incluyendo fósforos, encendedores, chispas o llamas abiertas de cualquier tipo aunque estén a muchos metros de distancia del escape original. Use solamente gas propano preparado para separación de vapor. • El gas propano debe ser almacenado y usado en conformidad con las ordenanzas y códigos locales o con "ANSI/NFPA 58". Apague el propano cuando no lo esté usando.

PELIGRO



directa, otras fuentes de ignición ni donde la

mperatura exceda 120 grados F (49°C). El propano es más pesado que el aire y se acumula en lugares bajos. Si usted huele gas abandone el lugar inmediatamente. • Nunca instale ni quite el tanque de propano mientras la estufa esté encendida, cerca de llamas, mechas de piloto, otras fuentes de encendido ni mientras la estufa esté caliente al tacto. Durante la ignición y su uso, este producto puede ser una fuente de ignición. Nunca use la estufa en espacios que contengan ni que puedan contener combustible volátil ni transmiti do por el aire, ni productos como gasolina, solventes, quita pintura, partículas de polvo ni

pie) de los lados v 1.22 m (cuatro pies) de la parte superior. Provea un margen de espacio adecuado alrededor de las aperturas de aire que van a la camára de combustión.

químicos desconocidos. Margen de espacio

mínimo de materiales combustibles: .31 m (un

ADVERTENCIA

vehículos de recreo.

Nosotros no podemos preveer cada uso que se pueda hacer de nuestros productos. incendios local si tiene preguntas acerca del uso. Sus autoridades locales pueden aconsejarle a acerca de otras normas para regular el uso de

gases de combustible y productos que producen

calor para usos específicos No rellene nunca los cilindros desechables. Use el regulador montado por la fábrica que viene con la estufa. No intente aiustarlo. Use sola mente piezas y accesorios Coleman® Durante el montaie de la estufa, use aqua jabonosa para revisar todos los terminales por si

A ADVERTENCIA

hubieran fugas. No use nunca una llama



• RIESGO DE QUEMADURAS Nunca deje la estufa desatendida cuando Mantenga alejada del alcance de los niños

PELIGRO

Esta estufa es un aparato de combustión. Todos los aparatos de combustión producen monóxido de carbono (CO) durante el proceso de combustión. Este producto está diseñado para producir cantidades de CO extremada mente diminutas y no peligrosas cuando es usado y mantenido de acuerdo a todas las advertencias e instrucciones. No bloquee el flujo de aire dentro ni afuera de la estufa

• RIESGO DE MONOXIDO DE CARBONO

(CO) produce síntomas parecidos a la gripe, ojos aguados, dolores de cabeza. mareos fatiga y posiblemente la muerte. Usted no puede verlo u olerlo. Es un asesino invisible. Si alguien experimenta alguno de estos síntomas durante el uso de este producto busque aire fresco inmediatamente!

El envenenamiento con Monóxido de Carbono

Para uso al aire libre solamente Nunca use dentro de la casa, ni en ninguna otra área sin ventilación ni cerrada. Esta estufa de cocinar consume aire (oxígeno). No la use en áreas sin ventilación o cerradas para prevenir poner en peligro

A CUIDADO • SERVICIO DE SEGURIDAD

Conserve limpias todas las conexiones v uniones. Inspeccione el cilindro de propano y las conexiones de propano de la estufa antes

de conectarlos por si estuvieran dañados. Durante el montaje, verifique que las cone-xiones y uniones no tengan fugas usando agua con iabón. Nunca use una llama. La presencia de burbujas indica una fuga. Verifique que la conexión no esté trasroscada y que esté bien apretada. Haga otra comprobación de fugas. Si todavía existe una fuga, quite el cilindro y pón-gase en contacto con Coleman para servicio Úsela solamente como un aparato para cocinar. No la altere nunca de ninguna manera ni la use con ningún artefacto ni repuesto que no

o reparaciones

esté específicamente aprobado por Coleman Limpie la estufa frecuentemente para evitar acumulación de grasa y posibles incendios causados por la grasa.

or in use.

To Light

Leak Check

WARNING

• BURN HAZARD

DANGER

• EXPLOSION - FIRE HAZARD Propane is heavier than air and can accumu

late in low places. If you smell gas, leave the

Always attach or detach propane source out-

doors; never while stove is lighted, near flame

This stove is red hot during use and can ignite

flammables too close to the burners. Keep

gasoline and other flammable liquids and

vapors well away from stove.

vapors or liquids during lighting.

Standard ignition stoves

flammables at least 12 inches from the sides

and 48 inches from the top of the stove. Keep

The stove must not be exposed to flammable

■ Set on sturdy, flat surface. For outdoor use only.

■ Hold lighted match near burner and open

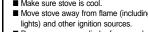
burner valve. (Fig. 11 and Fig. 12)

pilot lights, other ignition sources or while

stove is hot to touch.

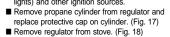
· Never leave stove unattended when hot

• Keep out of reach of children.



To Clean

■ Make sure stove is cool. ■ Move stove away from flame (including pilot







• MAINTENANCE

 Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline and other

ventilation air. A good flame should be blue with minimal vellow tip. Some vellow tips on flames are

detergent. Do not use abrasives. (Fig. 19)

Éteignez toutes les flammes nues Ne fumez JAMAIS en recherchant les fuites.

N'utilisez pas le réchaud avant d'avoir vérifié les connexions et d'être sûr qu'aucune ne fuit

DANGER



Plus lourd que l'air, le propane s'accumule au ras du sol. Si vous sentez le gaz, éloignez-vous immédiatement de l'endroit

Fixez et détachez toujours l'alimentation en gaz à l'air libre, et ceci, jamais quand le réchaud est allumé ou chaud, ou bien près de flammes, veilleuses et autres sources d'inflammation. Le réchaud devient très chaud pendant l'utilisation et peut enflammer les produits

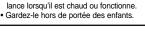
combustibles placés trop près du brûleur. Gardez ces produits à 0,3 m (1 pi) des côtés et 1,2 m (4 pi) du dessus. Éloignez en outre l'essence et les liquides et vapeurs inflammables de l'appareil. Le réchaud ne doit pas être exposé aux vapeurs ou liquides inflammables

AAVERTISSEMENT

durant l'allumage.



Ne laissez pas le réchaud sans surveil-



■ Placez le réchaud sur une surface solide et d'aplomb. Est uniquement destiné à l'air libre.

Réchaud à allumage standard

■ Tenez une allumette enflammée près du brûleur et ouvrez la commande. (Fig. 11 et 12)

à allumage électronique

Réchaud INSTA Start ™

- Placez le réchaud sur une surface solide et d'aplomb. Est uniquement destiné à l'air libre. ■ Ouvrez la commande et pressez l'allumeur à
- coups répétés jusqu'à l'allumage. (Fig. 13 et 14) Remarque: En cas d'échec, servez-vous d'une allumette pour allumer le brûleur. Une étincelle ne jaillira peut-être pas si le réchaud est mouillé ■ Ajustez la flamme avec la commande. (Fig. 15)
- La flamme devrait être bleue avec des dards légèrement jaunes.

Extinction

■ Éteignez fermement les commandes. (Fig. 16)

Entretien

- Assurez-vous que le réchaud soit froid. ■ Éloignez le réchaud des flammes (veilleuses comprises) et autres sources d'inflammation. ■ Détachez la bouteille de propane du détendeur
- puis rebouchez la bouteille de propane. (Fig. 17) ■ Détachez le détendeur du réchaud. (Fig. 18)
- SOINS PARTICULIERS

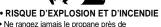
Gardez la proximité du réchaud propre et exempte de matières combustibles, d'essence et d'autres vapeurs ou liquides inflammables. Veillez à ce que rien n'entrave le flux d'air de

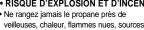
combustion et de ventilation La flamme convenable est bleue et sa pointe légèrement jaune. Des dards jaunes sont

acceptables s'il ne se produit pas de calamine Passez un linge imbibé de détergent à vaisselle (pas de récurant) sur le réchaud. (Fig. 19)

Rangement

DANGER





d'inflammation, au soleil ou dans les lieux où la température puisse dépasser 120 °F (49 °C). Détachez toujours la bouteille de propane du réchaud avant de ranger le réchaud.

■ Pour le porter, saisissez fermement le réchaud par la prise prévue à cet effet dans le panneau du fond de la carrosserie. (Fig. 21)

Limited Lifetime Warranty

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") warrants that for the period that you own this product, it will be free from defects in material and workmanship. Coleman, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value.
This is your exclusive warranty.
This warranty is valid for the original retail purchaser

chase is required to obtain warranty performance.

Coleman dealers, service centers, or retail stores selling

Coleman products do not have the right to alter, modify or in any way change the terms and conditions of this warranty.

This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage

Coleman or an authorized service center. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.
COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL
OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE
BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR

CONDITIONS EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MER-CHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE ABOVE WARRANTY OR CONDITIONS. SOME STATES, PROVINCES, OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSE-QUENTIAL DAMAGES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRAN-

832-8707 in the United States or 1 800 387-6161 in Canada. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either by UPS or Parcel Post **insured** with shipping and **insurance**

prepaid to:

In the United States: The Coleman Company, Inc. 3600 North Hydraulic Wichita, KS 67219

N'envoyez pas de produits dont le réservoir contienne du Do not mail products with fuel in tanks, or with disposcarburant ou bien auxquels soit fixée une bouteille jetable de propane. Retirez en outre le globe des lanternes et emballez-le soigneusement, séparément

fixez une étiquette sur l'article précisant votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone le jour et la description de la défectuosité. Veuillez inclure une copie du reçu d'achat original. Emballez soigneusement l'article et envoyez le colis avec valeur déclarée par UPS ou par la poste, en port et assurance payés, à l'une des adresses suivantes: Produits achetés aux États-Unis

The Coleman Company, Inc 3600 North Hydraulic Wichita, KS 67219

No envíe productos con combustible en los tanques ni con los cilindros de propano desechables. Quite los globos de cristal de las lámparas y envuélvalos por separad NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO DONDE LO COMPRO.

has been leak tested and does not leak

Input: 11,000 BTU/H per burner Category: Pressure regulated propane Fuel: 16.4 oz. disposable propane cylinders Regulator: 5430

To Set Up

Technical

Characteristics



CARBON MONOXIDE HAZARD

DANGER



Never use inside house, camper, tent, vehicle

or other unventilated or enclosed areas. This stove consumes air (oxygen). Do not use in endangering your life.

■ NOTE: Use Coleman 16.4 oz. disposable propane cylinders. The LP-gas cylinder(s) used with stoves must be constructed and marked in accordance with the specifications for LP-gas cylinders of the U.S. Department of Transportation or Transport Canada, CAN/CSA B339.

■ Remove components from carton. (Fig. 1)



 To open the lid, pull the latch release located below the latch (Fig. 2)







■ You may lower one



INSTA Start ™

Electronic Ignition Stoves

■ Set on sturdy, flat surface. For outdoor use only

repeatedly until burner lights. (Fig. 13 and 14)

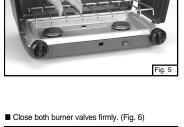
Note: If igniter fails to light stove, use match to light

burner. If the stove is wet the igniter may not spark.

■ Open burner valve and push igniter button

■ Install pot support as shown. (Fig. 5)







A CAUTION SERVICE SAFETY Keep all connections and fittings clean.

Inspect propane cylinder and stove propane connections for damage before attaching. During set up, check all connections and fittings for leaks using soapy water. Bubbles indicate a leak. Never use a flame.

■ Remove plastic cap from top of propane bottle and screw propane bottle into regulator hand tight. (Fig. 8)

■ Screw regulator into stove hand tight. (Fig. 7)





inverted position. (Fig. 10)

5466-1321 5430-5651

5466-5401

5466-1321

Never operate stove with propane cylinder in an





Regulator Assembly

Grille porte-plats

Ens. du brûleur (lot de 1)



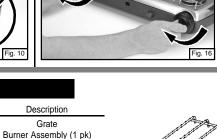


■ Adjust flame with burner valve, (Fig. 15) Flame

should be blue with a hint of yellow on tips

To Turn Off

■ Close both burner valves firmly. (Fig. 16)



Control Knob (1 pk) Nomenclature N° pièce

5430-5651 Ens. du régulateur 5466-1491 Bouton de commande (lot de 1) Lista de Piezas

Descripción 5466-5401 Rejilla 5466-1321 Ens. del Quemador (1 paq.) 5430-5651 Conjunto de regulador 5466-1491 Perilla de Control (1 paq.)

deposits appear

flammable vapors and liquids. Do not obstruct the flow of combustion and

acceptable as long as no carbon or soot Wipe clean with soft cloth and mild dish

DANGER

Never store propane near high heat, open flames, pilot lights, direct sunlight, other ignition sources or where temperatures exceed 120 degrees F (49°C). • The cylinder must be disconnected when the

below the grate. (Fig. 20)

stove is in storage.



Things You Should Know

1. It is unsafe and illegal in some places to store or

lbs) water capacity (approximately 1 lb. propane) in occupied enclosures. 2. The usual storage areas for camping and picnic

equipment are the basement, attic, or garage. To avoid the accumulation of dust, cobwebs, etc., that is common in these areas, place your stove in a plastic bag and seal it with a rubber band. For repair service call one of the numbers on

that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. UPS or Parcel Post insured with shipping and insurance prepaid to: For products purchased in the United

The Coleman Company, Inc.

For products purchased in Canada: Sunbeam Corporation (Canada) Limited 5975 Falbourne Street sauga, Ontario Canada L5R 3V8

Français

techniques

Puissance d'entrée: 11 000 BTU/H par brûleur



Ne l'utilisez jamais dans maison, caravane, tente, véhicule ou autre lieu clos et sans ven-

propane Coleman de 465 g/16,4 oz - les

Ouvrez le couvercle en tirant le dispositif de déblocage qui se trouve sous le loquet. (Fig. 2) servir pour poser un ustensile léger. (Fig. 4)

■ Sortez les éléments de l'emballage. (Fig. 1) ■ Fixez les pare-vent au couvercle. (Fig. 3) ■ Vous pouvez abaisser un pare-vent et vous en ■ Mettez le porte-plat tel qu'illustré. (Fig. 5)

Gardez connexions et raccordements propres Examinez la bouteille de propane et le réchaud pour déceler tout dommage avant la connexion. Lors du montage, vérifiez les connexions et rac-

 PAR MESURE DE SÉCURITÉ cordements à l'eau savonneuse - jamais avec une flamme. Des bulles signalent une fuite.

- Vissez le détendeur au réchaud, à la main
- (Fig. 7)
 Débouchez la bouteille de propane et vissez la bouteille au détendeur, à la main. (Fig. 8)

 Bouteille de propane correctement fixée. (Fig. 9) ■ Ne faites jamais fonctionner le réchaud avec la

Détection des fuites

bouteille de gaz sens dessus dessous. (Fig. 10)

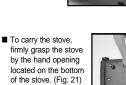
AAVERTISSEMENT Effectuez la recherche des fuites au grand air.

- **Allumage**

To Store



■ For storage or transport, the regulato may be located





use propane cylinders of greater than 1.14 kg (2.5

the front cover for location of your nearest Coleman Service Center. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag Carefully package the product and send either by

3600 North Hydraulic Wichita, KS 67219

4. If not completely satisfied with the performance of this product, please call 1-800-835-3278 in the US or 1 800 387-6161 in Canada.

Caractéristiques

Catégorie: Propane à pression régularisée Alimentation: Bouteilles jetables de 465 g/16,4 oz Régulateur : 5430 Assemblage

RISQUE D'INTOXICATION OXYCARBONÉE

DANGER

la norme CAN/CSA B339 de Transport Canada.

tilation. Ce réchaud épuise l'oxygène de l'air. Ne l'employez pas dans les lieux clos et sans ventilation, vous mettriez votre vie en danger. REMARQUE: Employez les bouteilles jetables de bouteilles utilisées avec les réchauds doivent être fabriquées et porter les marquages lisibles, conformément aux exigences pour bouteilles de GPL du Ministère des Transports des États-Unis ou de

■ Le détendeur peut être placé sous la grille porteplats pour le rangement ou le transport. (Fig. 20)

Warranty

from the date of initial retail purchase and is not trans-

ferable. Keep the original sales receipt. Proof of pur-

or current, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other than

OR EXCLUSION MAT NOT APPLY TO YOU. HIS WARHAM TY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE. How to Obtain Warranty Service
Take the product to an authorized Coleman service center. You can find the nearest authorized Coleman service center by calling 1-800-835-3278 or TDD 316-

Sunbeam Corporation (Canada) Limited 5975 Falbourne Street

able propane cylinders. Remove glass globes from anterns and wrap separately.

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. If you have any questions regarding this warranty

e call 1-800-835-3278 or TDD 316-832-8707 in the

United States or 1 800 387-6161 in Canada.

toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien

droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou

original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat origi n est pas transferacio. Veluniez conserver le reçu a dantat orn nal. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Colema n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de la garantie. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces

tion abusive de l'article, le branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, le non-respect du mode d'emploi, le démontage, la réparation ou l'altération par quiconque, sauf Coleman ou un centre de service Coleman agréé. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, oura gans et tornades.

COLEMAN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS

ni l'endommagement attribuable à la négligence, l'utilisa-

DESSUS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES OU JURIDICTIONS INTERDISENT D'EXCLURE OU DE LIMITER JURIDICTIONS NITERDISEN D'EXCLUPE OU DE LIMITER LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLI-CATION DE LA GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE YOUS POUVEZ NE PAS ÈTRE ASSULETTI AUX LIMITES OU EXCLUSIONS ÉNONCÉES CI-DESSUS. CETTE GARANTIE

> Produits achetés au Canada: Sunbeam Corporation (Canada) Limited

NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT.

Pour toute question quant à cette garantie, composez le 800 835-3278 ou le ATS 316-832-8707 aux États-Unis, et

Para Limpiarla

mador. (Fig. 16)

Asegúrese que la estufa esté fríal. ■ Ponga la estufa alejada de una llama (incluyendo las llamas del piloto) y otras fuentes de encendido. ■ Quite el cilindro de propano del regulador y

A ADVERTENCIA

• RIESGO DE QUEMADURAS

No deje nunca la estufa desatendida cuando

esté caliente ni cuando la esté usando

Estufas de encendido estándard ■ Póngala en una superficie fuerte y plana. Para

■ Mantenga el fósforo encendido cerca del que-

■ Póngala en una superficie fuerte y plana. Para usarse solamente al aire libre.

botón de encendido repetidas veces hasta que

Nota: Si el encendedor no enciende la estufa, use

un fósforo para encender el quemador. Si la es-

tufa está mojada puede ser que el encendedor no

■ Abra la válvula del quemador y presione el

el quemador se encienda. (Fig. 13 y 14)

■ Ajuste la llama con la válvula del quemador. (Fig. 15) La llama debería ser azul con un poco de amarillo en las puntas.

Para Apagarla

■ Cierre firmemente ambas válvulas del que-

mador y abra la válvula del quemador. (Fig. 11 y

usarla solamente al aire libre.

Estufas con Encendido

INSTA Start ™

Flectrónico

■ Quite el regulador de la estufa. (Fig. 18)

vuelva a poner la tapa protectora en el cilindro.

Conserve el área de la estufa despejada y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables. No obstruya el flujo de combustión ni la venti-

MANTENIMIENTO

lación del aire. Una buena llama deberá ser azul con un mínimo de amarillo en la punta. Algunas puntas amarillas en las llamas son

aceptables siempre y cuando no aparez-

can depósitos de carbón o de hollín

Para Guardarla

PELIGRO

• EXPLOSION - RIESGO DE FUEGO No almacene nunca el propano cerca calor intenso, llamas directas, llamas de piloto, luz solar directa, otras fuentes de ignición ni

F (49°C).

estufa está guardada

donde las temperaturas excedan 120 grados

El cilindro debe ser desconectado cuando la

■ Para almacenaje o transporte, el regulador

■ Para transportar la estufa, agarre firmemente la estufa por la apertura para la mano ubicada debajo de la estufa. (Fig. 21)

Cosas que Debe Saber

 Es peligroso, e ilegal en algunos lugares, alma-cenar o utilizar cilindros de propano líquido con capacidad de más de 1,14 kg (2,5 libras) de agua [aproximadamente 465 g (1 libra) de propano] en habitaciones cerradas. 2. Los sitios comunes para guardar equipos de

3 Para contactar con el Centro de Reparación Coleman más cercano, llame a uno de los números que aparecen en la tapa de frente. Si un centro de reparación no está conveniente mente situado, sujete una tarjeta al producto incluyendo su nombre, dirección, número de teléfono durante el día y una descripción del problema. Empaquete cuidadosamente el producto y envíelo por UPS o por el Servicio de Paquetes Postales con gastos de envío y

4 . Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de este producto. Ilame por favor al 1-800-835-3278 en los Estados Unidos ó al 1-800 387-6161 en Canadá.

Sunbeam Corporation (Canada) Limited

Garantia

Garantía Por Vida Limitada The Coleman Company, Inc. ("Coleman") garantiza que por el período que sea usted dueño de este producto, este estará libre de defectos de material y construcción. Coleman, a su discreción reparará o reemplazará este pro-

fecha de la compra inicial y no es transferible. Guarde su recibo de compra. La prueba del recibo de compra es requerido para obtener la ejecución de la garantía. Los comerciantes de Coleman, centros de servicios o las tien das al por menor que venden productos Coleman no tienen das al por menor que venden productos Coleman no tienen el derecho de alterar, modificar ni cambiar de ninguna otra manera los términos y condiciones de esta garantía. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni ningún daño que resulte por lo siguiente: uso negligente ni abuso del producto, uso incorrecto del voltaje ni co rriente, uso contrario a las instrucciones de operación desmontaje, reparación ni alteración por ningún otro que os sa Coleman ni un centro de servicio autorizado.
Además, esta garantía no cubre actos de fuerzas mayores
tales como lo son fuego, inundaciones, huracanes y tornados. Coleman no será responsable por ningún daño

INCIDENTAL NI CONSIGUIENTE OCASIONADO POR LA

VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA NI CONDICIÓN

LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES Como Obtener Servicio de Garantía Lleve el producto a un centro de servicio Coleman autor izado. Usted puede localizar su centro de servicio Colemar más cercano llamando al número 1-800-835-3278 o al TDD 316-832-8707 en los Estados Unidos o al 1-800-387-6161 en Canadá. Si no enquentra un centro de servicio

Si tiene usted alguna pregunta sobre esta garantía por favor llame 1-800-835-3278 o al TDD 316-832-8707 en los Estados Unidos o al 1-800- 387-6161 en Canadá.

. Il est dangereux et illégal dans certaines régions d'entreposer ou d'utiliser des bouteilles de gaz de pétrole liquéfié ayant une capacité d'eau de propane] dans les lieux habités.

Renseignements essentiels

plus de 1,14 kg (2,5 lb) [environ 465 g (1 lb) de . Hors saison, si vous rangez vos articles de camping et de pique-nique au sous-sol, grenie ou garage, placez le réchaud dans un sac de plastique bien fermé par un caoutchouc pour qu'il ne s'empoussière pas et ne se recouvre

pas de toiles d'araignées. En cas de panne, composez l'un des numéros donnés sur la couverture pour obtenir l'adresse du centre de service Coleman le plus proche. S'il n'y a pas de centre près de chez vous, apposez une étiquette au produit sur laquelle vous inscrirez vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description du problème Emballez soigneusement le produit et envoyez le colis avec valeur déclarée, par UPS ou par

la poste, en port et assurance payés, à: Produits achetés aux États-Unis: The Coleman Company, Inc. 3600 North Hydraulic

Wichita, KS 67219 Produits achetés au Canada: Sunbeam Corporation (Canada) Limited 5975 Falbourne Street Mississauga, Ontario

4 . Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du rendement de ce produit, vous pouvez nous en faire part en composant le 1 800 835-3278 aux États-Unis ou le 1 800 387-6161 au Canada

Canada L5R 3V8

www.colemancanada.ca

Español

Características

Técnicas Consumo: 11,000 BTU/H por quemador Categoria: Presión reguada de propano

Combustible: Cilindros de propano desechables de 16.4 onzas (465 grms.). Regulador: 5430

Para Armar **PELIGRO**

Para uso solamente al aire libre. Nunca la use dentro de la casa, caravana, tie da de campaña, vehículo u otras áreas sin ven lación ni cerradas. Esta estufa consume aire (oxígeno). No la use en áreas sin ventilación ni

Nota: Use cilindros de propano desechables Coleman de 16.4 oz. (465 grms.) El cilindro (s)

de gas LP que se usa con las estufas debe habe

sido construido y estar marcado de acuerdo con

las especificaciones para cilindros de gas LP del

Departamento de Transporte de los Estados

Unidos o de Transporte de Canadá, CAN/CSA

• RIESGO DE MONOXIDO DE CARBONO

■ Saque los componentes del cartón. (Fig. 1) ■ Para abrir la tapa, hale el pestillo de liberación ubicado debajo del pestillo. (Fig. 2) ■ Ensamble los deflectores de viento a la TAPA.

(Fig. 3)

■ Instale el soporte para la olla como se muestra ■ Cierre firmemente ambas válvulas del que

A CUIDADO

Conserve limpias todas las conexiones y

• SERVICIO DE SEGURIDAD

■ Puede bajar uno deflector de viento para que

sirva como una bandeja para utensilios de poco

uniones. Inspeccione el cilindro de propano y las conexiones de propano de la estufa antes de conectarlos por si estuvieran dañados Durante el montaje, verifique que las cone xiones y uniones no tengan fugas usando agua con jabón. Nunca use una llama

■ Enrosque el regulador en la estufa apretándolo

de propano en el regulador apretándola a mano.

cilindro de propano en una posición invertida.

Verificación de Fuga

a mano. (Fig. 7)
■ Quite la tapa de plástico de la parte de arriba

(Fig. 8)
■ El cilindro de propano correctamente instalado. ■ No haga funcionar nunca una estufa con el

(Fig. 10)

A ADVERTENCIA • Haga la verificación de fugas al aire libre. Extinga todas llamas directas. No verifique nunca una fuga cuando fume.

No use la estufa para el aire libre hasta tanto la

conexión haya sido verificada y no hay fuga.

Para Encenderla

A PELIGRO • EXPLOSIÓN - RIESGO DE FUEGO

El propano es más pesado que el aire y se

huele a gas, abandone el área inme-diata-

puede acumular en los lugares bajos. Si usteo

Conecte o desconecte siempre las fuentes del propano al aire libre; no lo haga nunca mientras la estufa esté encendida, cerca de una llama, fuegos de piloto, otras fuentes de encendido ni mientras la estufa esté caliente Esta estufa se pone al roio vivo durante su uso y puede encender artículos inflamables

demasiado cerca de los quemadores.

Mantenga los artículos inflamables por lo

menos a 12 pulgadas (30.5 cm.) de los lados y 48 pulgadas (1.2 m.) de la parte de arriba

de la estufa. Mantenga la gasolina y otros

líquidos y vapores inflamables bastante aleja

- La estufa no debe ser expuesta a vapores ni líquidos inflamables cuando relampaguea
- Garantie limitée à vie The Coleman Company, Inc. (« Coleman ») garantit que tant que vous posséderez cet article, il sera exempt de vices de matériau et de fabrication. Coleman se réserve le

dos de la estufa

Garantie

d'une pièce neuve ou remanufacturée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail

DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS
RÉSULTANT DU NON-RESPECT DE TOUTE GARANTIE OU
CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE. SAUF DANS LA
MESURE INTERDITE PAR LA LÉGISLATION PERTINENTE,
TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ COMMERCIALE
OU D'APPLICATION À UN USAGE PARTICULIER EST
LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE OU CONDITION CI-

VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS. CES DROITS VARIANT D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE Comment obtenir le service prévu par la garantie
Apportez l'article à un Centre de service agréé Colemar
Pour obtenir l'adresse du plus proche Centre de service agréé Coleman, appelez le 1 800 835-3278 ou le ATS 316-832-8707 aux États-Unis, ou bien le 1 800 387-6161 au Canada. S'il n'y a pas de centre de service facile d'accès, fixez une étiquette sur l'article précisant votre nom, votre

5975 Falbourne Street

campamento y "picnic" son el sótano, ático y garaje. A fin de evitar la acumulación de polvo telarañas, etc., que son comunes en estas áreas, quarde su estufa en una bolsa de plástico y séllela con una banda elástica

Para productos comprados en los **Estados Unidos:** The Coleman Company, Inc. 3600 North Hydraulic Wichita, KS 67219 Para productos comprados en Canadá:

5975 Falbourne Street

Mississauga, Ontario

Canada L5R 3V8

seguro prepagados a:

www.coleman.com

ducto o cualquier componente del producto que esté defec tuoso durante el período de la garantía. Cualquier reemplazo será hecho con un producto o componente nuevo o refabricado. Si el producto no se encuentra disponible, el reamplazo se podrá hacer con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva. Esta garantía es válida para el comprador original desde la

WILLACION DE CUALQUIER GARANTIA NI CODICION
IMPLICADA O EXPRESADA. CON EXCEPCIÓN AL LIMITE
DE LO QUE PROVEE LA LEY APLICABLE, CUALQUIER
GARANTÍA IMPLICADA DE COMERCIO O ADAPTACIÓN
PARA UN USO EM PARTICULAR ES LIMITADA EN SU
DURACIÓN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA
MENCIONADA. ALGUNOS ESTADOS, PROVINCIAS O
LIBIGIDICADICADES NO BERMITEN LA EXCLUSIÓNA O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACION DE DANOS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES
O LIMITACIONES REFERENTE A CUÁNTO UNA GARANTÍA
LIMITADA DEBE DURAR, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE
QUE NO SEAN APLICABLES A USTED. ESTA GARANTÍA LE
PROVEE DERECHOS LEGALES EXPECÍFICOS, Y ADEMÁS
PUEDE OUE, LIGETO TENDA OTROS DEPOLACIONADAS PUEDE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO O DE PROVINCIA A

Para productos comprados en Canadá:

recibo de compra original. Empaque el producto cuida-dosamente y envíelo por correo o por "UPS" con seguro y Para productos comprados en los Estados Unidos: The Coleman Company, Inc. 3600 North Hydraulic Wichita, KS 67219

convenientemente localizado, adhiera una etiqueta al pro-ducto que incluya su nombre, dirección, número de telé-fono y una descripción del problema. Incluya una copia del

5975 Falbourne Street Mississauga, Ontario Canada L5R 3V8

Limpie con un paño suave y detergente suave. No use abrasivos. (Fig. 19)